



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Affarijiet Barranin

2009/2230(INI)

8.4.2010

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin

għall-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali

dwar l-Istrateġija tal-Unjoni Ewropea għar-Regjun tal-Baħar Baltiku u r-rwol tal-makroreġjuni fil-politika ta' koeżjoni tal-ġejjieni (2009/2230(INI))

Rapporteur għal opinjoni: Adam Bielan

PA_NonLeg

SUGĠERIMENTI

Il-Kumitat għall-Affarijiet Barranin jistieden lill-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali, bħala l-kumitat responsabbli, biex jinkorpora s-suggerimenti li ġejjin fil-mozzjoni għal riżoluzzjoni tiegħu:

1. Huwa konvint li l-Istrateġija tal-Unjoni Ewropea għar-Regjun tal-Baħar Baltiku u l-pjanijiet ta' azzjoni assoċjati magħha proposti mill-Kummissjoni jistgħu jirnexxu iktar permezz ta' kooperazzjoni kostruttiva u bbilanċjata mas-sħab esterni fir-regjun, inklużi r-Russja, in-Norveġja, il-Bjelorussja u entitajiet intergovernattivi u nongovernattivi;
2. Itenni l-konkluzjonijiet tal-Kunsill tat-28 ta' Settembru 2009¹ li jadottaw l-Istrateġija tal-UE għar-Regjun tal-Baħar Baltiku u li jagħmlu nota dwar kif din hija strateġija interna tal-UE li biha l-aspetti esterni tal-kooperazzjoni se jiġu indirizzati fi ħdan il-qafas tad-Dimensjoni tat-Tramuntana, kif ġie ddikjarat ukoll fir-riżoluzzjoni inizjali tal-Parlament Ewropew ta' Novembru 2006; jenfasizza, f'dan il-kuntest, l-importanza ta' kooperazzjoni settorjali mill-qrib man-Norveġja, il-Bjelorussja u, b'mod partikolari, mar-Russja, l-uniku pajjiż li mhuwiex fl-UE iżda li għandu aċċess dirett għall-Baħar Baltiku, speċjalment rigward l-infrastruttura, is-sigurtà tat-trasport marittimu, il-ġestjoni u l-kwalità tal-ilma u l-ewtrofikazzjoni, iżda jenfasizza li dan m'għandux iwassal għall-ħolqien ta' strutturi burokratiċi addizzjonali; jinnota speċifikament l-istatus tat-territorju tal-Oblast ta' Kaliningrad, li hu mdawwar minn Stati Membri tal-UE; jenfasizza l-ħtieġa li jiġi stimulat l-iżvilupp ekonomiku u soċjali f'dan ir-regjun, bħala regjun li jkun ta' 'passaġġ' jew 'pilota' għal relazzjoni eqreb bejn l-UE u r-Russja li tinvolvi NGOs, istituzzjonijiet edukattivi u kulturali u awtoritajiet lokali u reġjonali;
3. Jemmen li l-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni l-ġdid mar-Russja għandu jqis il-kooperazzjoni fiż-Żona tal-Baħar Baltiku; jilqa' l-isforzi mill-Kummissjoni u l-Istati Membri fir-regjun biex jikkooperaw mar-Russja f'għadd kbir ta' oqsma, bħall-konnessjonijiet tat-trasport, it-turiżmu, theddid transkonfinali għas-saħħa, il-ħarsien ambjentali u l-adattament għat-tibdil fil-klima, l-ambjent, id-dwana u l-kontrolli fuq il-fruntieri u, b'mod partikolari, il-kwistjonijiet dwar l-enerġija; jemmen li l-ispazji komuni tar-Russja u l-UE se jipprovdu qafas siewi f'dan ir-rigward, u jstieden lir-Russja biex ikollha sehem ugwali f'din il-kooperazzjoni; jenfasizza li l-progress mir-Russja rigward l-istat tad-dritt ikun ta' għajjnuna kbira għat-tishih tar-relazzjoni bejn l-UE u r-Russja;
4. Jenfasizza l-importanza tar-regjun għas-sigurtà tal-enerġija tal-Ewropa u jitlob l-iżvilupp tal-proġetti tal-UE bl-għan li jtejbu l-konnessjonijiet tal-enerġija bejn l-Istati Membri fiż-żona;
5. Jenfasizza l-ħtieġa li tonqos id-dipendenza tar-regjun fuq l-enerġija Russa; jilqa' b'sodisfazzjon id-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea dwar il-ħtieġa għal iżjed interkonnessjonijiet bejn l-Istati Membri fir-regjun u diversifikazzjoni ikbar tal-provvisti tal-enerġija; jitlob f'dan ir-rigward għal iżjed appoġġ għall-ħolqien ta' portijiet tal-gass naturali likwifikat (LNG);

¹ Dok. 13744/09.

6. Jitlob għal rispejt speċjali għall-harsien ambjentali fil-kuntest tal-implimentazzjoni tal-Proġett Nord Stream; jistieden lill-Kummissjoni biex tirrapporta lill-Parlament Ewropew, skont ir-riżoluzzjoni tiegħu tat-8 ta' Lulju 2008¹, dwar jekk il-valutazzjonijiet tal-impatt ambjentali nazzjonali tal-pipeline tal-gass ipplanata fil-Baħar Baltiku twettqu b' mod konformi mal-liġi ambjentali internazzjonali;
7. Huwa mħasseb ħafna dwar il-manuvri militari kongunti u reċenti tal-Bjelorussja u r-Russja, bl-għan li – fost affarijiet oħra – jiddefendu l-Pipeline tan-Nord Stream; jesprimi l-oppożizzjoni bis-shih tiegħu għall-fatt li l-proġett Nord Stream jintuża bħala skuża għal preżenza militari msaħħa tar-Russja fil-Baħar Baltiku;
8. Jilqa' b' sodisfazzjon l-ammont ta' EUR 20 miljun allokati fil-baġit tal-UE għall-2010 għall-Istrateġija għar-Regjun tal-Baħar Baltiku; jinnota li dan huwa miżjud ma' fondi oħra bħall-fondi strutturali, u li bħala parti mill-Istrument Ewropew ta' Viċinat u Šhubija jista' jintuża biss għall-azzjoni esterna, li fil-fatt tfisser il-kooperazzjoni mar-Russja u l-Bjelorussja; jitlob li l-fondi tal-gejjieni allokati għall-Istrateġija għar-Regjun tal-Baħar Baltiku jiġu ttrasferiti għall-Kapitolu 1 tal-baġit tal-UE sabiex ikunu jistgħu jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-koordinaturi u s-shab ewlenin tal-Istrateġija għar-Regjun tal-Baħar Baltiku, partikolarment fil-kuntest tal-ilhiq tal-għanijiet tas-sostenibilità, u jitlob li ma tiġix eskluża l-possibilità ta' sejba ta' riżorsi finanzjarji addizzjonali, partikolarment permezz tal-Bank Ewropew tal-Investment u l-Bank Nordiku tal-Investment;
9. Jinnota l-impatt qawwi li kellha l-kriżi dinjija finanzjarja u ekonomika fuq il-pajjiżi kollha fir-regjun, b' mod partikolari fl-istati Baltiċi; jistieden lill-partijiet interessati kollha biex ma jnaqqsx l-impenn tagħhom lejn l-Istrateġija tal-UE għar-Regjun tal-Baħar Baltiku minhabba l-kriżi;
10. Jiddispijaċih, madankollu, li l-Kummissjoni għadha ma ħallsitx il-fondi allokati għall-Istrateġija għar-Regjun tal-Baħar Baltiku; ifakkar lill-Kummissjoni, għalhekk, dwar l-importanza tal-iżgurar li l-fondi jithallsu u jintużaw skont it-talbiet tal-Parlament Ewropew;
11. Jenfasizza s-sensittività tar-regjun minhabba l-pożizzjoni strateġika tiegħu; jagħmel enfasi wkoll fuq il-fatt li t-titjib tar-relazzjonijiet mas-shab esterni fir-Regjun tal-Baħar Baltiku jkun ta' vantaġġ għall-UE kollha;
12. Huwa konvint li s-suċċess ta' kwalunkwe politika tal-UE bħall-Istrateġija għar-Regjun tal-Baħar Baltiku se jiġi evalwat f' termini tar-riżultati prattiċi li għandhom ikunu viżibbli u tangibbli għaċ-ċittadini, u li, fid-dawl tal-gravità tal-isfidi ambjentali, dawk relatati mal-infrastruttura u l-isfidi l-oħra li qed jaffronta r-Regjun tal-Baħar Baltiku, huwa ta' importanza kritika li s-soċjetà ċivili organizzata tkun aktar involuta;
13. Itenni, f' dan ir-rigward, li biex il-proġetti transkonfinali jsiru iktar effikaċi, ir-Russja għandha tinkorpora malajr l-aqwa prattika internazzjonali dwar it-trasparenza u l-kontabilità pubblika fil-leġislazzjoni nazzjonali tagħha u għandha tirratifika l-Konvenzjoni ta' Espoo dwar il-Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali f' Kuntest Transkonfinali;

¹ ĠU C 294 E, 3.12.2009, p. 3.

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

Data tal-adozzjoni	8.4.2010
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 42 -: 0 0: 10
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Gabriele Albertini, Elmar Brok, Mário David, Marietta Giannakou, Anna Ibrisagic, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Krzysztof Lisek, Ulrike Lunacek, Mario Mauro, Kyriakos Mavronikolas, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, Andreas Mölzer, Raimon Obiols, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Paşcu, Bernd Posselt, Cristian Dan Preda, Jacek Saryusz-Wolski, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Ernst Strasser, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Inese Vaidere, Kristian Vigenin
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Laima Liucija Andrikiene, Elena Băsescu, Adam Bielan, Diogo Feio, Elisabeth Jeggle, Metin Kazak, Evgeni Kirilov, Norbert Neuser, Tomasz Piotr Poręba, Vittorio Prodi, Marietje Schaake, György Schöpflin, Traian Ungureanu
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Marije Cornelissen, Franziska Keller, Marek Henryk Migalski, Michail Tremopoulos